

PUSHING BACK THE LIMITS

They pedaled high in the air over the Aegean sea. They climbed the tallest peaks on the planet. They traveled nonstop around the world in a tiny plane. They explored the poles by dogsled. They swam, ran, cycled or skated across the finish line first. They made sports history. And they all took Shaklee along with them.

限界への挑戦（PUSHING BACK THE LIMITS）

ペダルを漕いで空高く飛び、エーゲ海を渡った人々【人力飛行機ダイダロス`88】

この惑星の最も高い山の頂きを制した人々【エベレスト登頂】

ごく小さなプロペラ機で、ノンストップの世界一周を果たした人々【特殊軽量プロペラ機ボイジャー】

犬ぞりで極地を探検した人々【スティーガー北極探検隊】

泳ぎ 走り 漕ぎ あるいは滑り 1 着でゴールした人々・・・

スポーツの歴史をつくった彼らのそばには いつもシャクリーの製品があったのです。

TOUCHING THE FUTURE

There is a buzz of excitement in Shaklee today that hasn't been seen since the earliest days and nights with Dr. Shaklee and his sons. Even during those optimistic predawn projections of what is all might become, no one predicted that Shaklee would grow to become a major international health company. When Dr. Shaklee spoke with delight about the growth of his company from a tiny family business to a Fortune 500 company, he would often chuckle and say, "You ain't seen nothing yet"

未来に手を伸ばして（TOUCHING THE FUTURE）

今日のシャクリーには、ドクターシャクリーと その息子たちが活躍した創業期後にはなかったほどの“胸の高鳴り”を感じるものがあります。事業を立ち上げたばかりで 何でもできそうに思えた夢見心地の日々でさえ、シャクリーが世界的な健康関連企業に成長するとは、誰も予想していませんでした。

ドクターシャクリーが、シャクリーを小さなファミリービジネスから「フォーチュン 500 社」にランクされる企業のひとつにまで育て上げたことをうれしそうに話すとき、よく含み笑いをしながら こう言ったものでした。「幕は上がったばかり。これからが本番さ」と。